389R0891

7.4.89 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 94/13

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 891/89,

annettu 5 päivänä huhtikuuta 1989,

vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2727/75([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 166/89([2]), ja erityisesti sen 12 artiklan 2 kohdan, 15 artiklan 5 kohdan ja 16 artiklan 6 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 21 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2229/88([4]), ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan, 13 artiklan 5 kohdan ja 17 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (ETY) N:o 2042/75([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 314/89([6]), vahvistetaan vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevat erityiset yksityiskohtaiset säännöt,

asetuksen (ETY) N:o 2042/75 säännöksiä on muutettu hyvin useita kertoja ja toisinaan huomattavasti; selkeyden ja hallinnollisen tehokkuuden vuoksi sovellettavat säännökset olisi laadittava uudelleen, ja siihen olisi tehtävä tiettyjä muutoksia, jotka ovat kokemuksen perusteella suotavia,

vilja- ja riisialan erityisten kauppatapojen huomioon ottamiseksi olisi annettava maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88([7]) säännöksiä täydentäviä tai niistä poikkeavia yksityiskohtaisia sääntöjä,

edellä tarkoitetut kauppatavat oikeuttavat asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 5 kohdassa säädetyn poikkeaman korotuksen; ne olisi otettava huomioon myös vakuuden vapauttamisen yhteydessä,

olisi täsmennettävä määrä ja määräpaikka, joille myönnetään todistus interventiovarastojen vientiä koskevassa tarjouskilpailussa ja säädettävä vientitodistukseen sisällytettävistä erityistiedoista erityisesti vientitukea, viljapohjaisten rehuseosten vientiä, elintarvikeapua ja vientimaksun ennakolta vahvistamista koskevissa tarjouskilpailuissa; olisi lisäksi säädettävä tärkkelystuotteiden tuontitodistuksen erityismaininnasta, jolla otetaan huomioon komission asetuksen (ETY) N:o 1579/74([8]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1740/78([9]), 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetty mahdollisuus korjata maksua tuotantotuen määrän muutoksen perusteella,

tarjouskilpailun osalta olisi säädettävä, että todistikseen merkittävät tuen tai maksun määrät on tästä lähin ilmaistava ecuina, jotta näiden todistusken käyttö yhteisössä helpottuisi,

elintarvikeapua koskevaan vientitodistukseen olisi merkittävä, että neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2747/75([10]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2560/77([11]), 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1432/76([12]) 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti elintarvikeapuun ei sovelleta vientimaksua,

tuonti- ja vientitodistusten voimassaoloajat olisi vahvistettava eri tuotteille markkinoiden ja moitteettoman hallinnon tarpeiden mukaan, ja olisi myönnettävä maailmanmarkkinoiden kilpailutilanteen vuoksi erityisen pitkä voimassaoloaika maltaiden vientiä varten; ennen 1 päivää heinäkuuta myönnettyjen todistusten päättymispäiväksi olisi kuitenkin vahvistettava 30 päivä syyskuuta, jotta vältetään uutta markkinointivuotta koskevat vientisitoumukset ennen ohran korjuuta,

ottaen huomioon vaaran myöntää liian monia todistiksia olisi säädettävä kolmen päivän harkinta-ajasta ennen viljapohjaisten rehuseosten vientitodistuksen tosiasiallista myöntämistä,

([1]) EYVL N:o L 281, 1.11.1975, s. 1
([2]) EYVL N:o L 20, 25.1.1989, s. 16
([3]) EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1
([4]) EYVL N:o L 197, 26.7.1988, s. 30
([5]) EYVL N:o L 213, 11.8.1975, s. 5
([6]) EYVL N:o L 37, 9.2.1989, s. 5
([7]) EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1
([8]) EYVL N:o L 168, 25.6.1974, s. 7
([9]) EYVL N:o L 202, 26.7.1978, s. 8
([10]) EYVL N:o L 281, 1.11.1975, s. 82
([11]) EYVL N:o L 303, 28.11.1977, s. 1
([12]) EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 39

asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklan useat säännökset, jotka koskevat tiettyjen tuotteiden vientitodistushakemuksia tuovassa kolmannessa maassa järjestettävää tarjouskilpailua varten, olisi tehtävä rajoittavammiksi ja siten enemmän viljaalan kauppatapojen mukaisiksi,

viljojen ja riisin maailmanmarkkinoilla vallitsevan kilpailutilanteen vuoksi olisi säädettävä, että tärkeimmille tuotteille, durumvehnä mukaan lukien, myönnetään vientitodistuksia, joissa on erityinen voimassaoloaika ja joiden vähimmäismäärät ovat suhteellisen suuria, ja että nämä vähimmäismäärät ovat edullisempia Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden (AKT) osalta; todistuksen myöntämiseen on sovellettava tiettyjä lisäedellytyksiä, jotka koskevat erityisesti toimitussopimuksen esittämistä asetetussa määräajassa toimivaltaiselle toimielimelle,

olisi vahvistettava vakuuden määrät tuonti- ja vientitodistuksille ja eriteltävä nämä määrät tuoteryhmittäin todistuksen voimassaoloaikana mahdollisesti esiintyvien tuen tai maksun vaihteluiden mukaisesti sekä annettava suosituimmuusasema toimituksille AKT-maihin,

olisi ilmoitettava tuontimaksun ja vientituen määrät, joita sovelletaan, kun todistuksen voimassaoloaikaa pidennetään ylivoimaisen esteen vuoksi asetuksen (ETY) N:o 3719/88 37 artiklan mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa vahvistetaan:

— asetuksen (ETY) N:o 2727/75 12 artiklalla ja

— asetuksen (ETY) N:o 1418/76 10 artiklalla

perustetun tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevat erityiset yksityiskohtaiset säännöt.

2 artikla

1 Velvoitetta tuoda tai viedä pidetään täytettynä, kun tuotu tai viety määrä on enintään 7 prosenttia pienempi kuin todistuksen merkitty määrä.

2 Tuonti- ja vientitodistusten osalta korvataan asetuksen (ETY) N:o 3719/88 33 artiklassa tarkoitetut määrät 95 prosenttia ja 5 prosenttia tässä järjestyksessä määrillä 93 prosenttia ja 7 prosenttia.

3 artikla

1 Jos vientitodistusta haetaan komission asetuksen (ETY) N:o 1836/82([1]) 7 artiklan mukaisesti avattua tarjouskilpailua varten, todistus myönnetään ainoastaan määrille, joiden osalta hakija on julistettu tarjouskilpailun voittajaksi.

Vientitodistus on voimassa ainoastaan ruutuun 17 merkittyyn määrään asti. Todistuksen ruudussa 19 on oltava luku "0".

2 Asetuksen (ETY) N:o 1836/82 8 artiklan 2 kohdan a alakohdassa säädettyjen vientitodistushakemusten ruudussa 7 on oltava merkintä suunnitellusta määräpaikasta. Todistus velvoittaa viemään tähän määräpaikkaan.

Kaikkia niitä maita, joille vahvistetaan sama vientituen tai -maksun määrä, pidetään yhtenä määräpaikkana.

4 artikla

1 Jos vientituki vahvistetaan tarjouskilpailulla, todistuksen ruudussa 22 on oltava kirjaimin ja numeroin ilmaistuna maininta vientituen määrästä, joka on merkitty tarjouskilpailun ratkaisuilmoitukseen. Tämä määrä ilmaistaan ecuina, ja sitä edeltää jokin seuraavista maininnoista:

— Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado:...

— Tilslagssats for basiseksportrestitutionen:...

— Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung:...

— Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή:...

— Tendered rate of basic export refund:...

— Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé:...

— Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato:...

— Gegunde basisrestitutie bij uitvoer:...

— Taxa da restituição de base à exportação adjudicada:...

2 Jos vientimaksu vahvistetaan tarjouskilpailulla, todistuksen ruudussa 22 on oltava kirjaimin ja luvuin ilmaistuna maininta vientimaksun määrästä, joka on merkitty tarjouskilpailun ratkaisuilmoitukseen. Tämä määrä ilmaistaan ecuina, ja sitä edeltää jokin seuraavista maininnoista:

— Tipo de la exacción reguladora a la exportación adjudicado:...

— Tilslagssats for eksportafgiften:...

— Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabschöpfung:...

([1]) EYVL N:o L 202, 9.7.1982, s. 23

— Ποσοστό της κατακυρωθείσας εισφοράς κατά την εξαγωγή:...

— Tendered rate of export levy:...

— Taux du prélèvement à l'exportation adjugé:...

— Tasso del prelievo all'esportazione aggiudicato:...

— Gegunde heffing bij uitvoer:...

— Taxa do direito nivelador de exportação adjudicado:...

3 Jos 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu todistus koskee riisialan tuotteita, kertoimet, joita on käytettävä tuen tai maksun määrän muuntamiseen sen jäsenvaltion valuutaksi, jossa tullimuodollisuudet suoritetaan, on merkittävä kyseisen todistuksen ruutuun 22 kuudella merkitsevällä numerolla.

Merkitseviä numeroita ovat:

— kaikki numerot, jos lasketun muuntokertoimen arvo on enemmän kuin 1,

— kaikki numerot nollaa suuremmasta ensimmäisestä desimaalista alkaen, kun lasketun muuntokertoimen arvo on vähemmän kuin 1.

5 artikla

1 CN-koodeihin 1102 20 ja 1103 13 kuuluvien tuotteiden osalta asianomainen voi merkitä vientitodistushakemukseensa tuotteet, jotka kuuluvat edellä tarkoitettujen alanimikkeiden kahteen peräkkäiseen alaluokkaan.

Hakemukseen merkityt kaksi alaluokkaa on merkittävä vientitodistukseen.

2 CN-koodiin 2309 kuuluvien tuotteiden osalta, jotka sisältävät vähemmän kuin 50 painoprosenttia maitotuotteita, lukuun ottamatta CN-koodeja 2309 10 70, 2309 90 10, 2309 90 70, 2309 90 91 ja 2309 90 99, vientitodistushakemuksessa on oltava:

— ruudussa 15 tuotteen kuvaus sekä sen viljatuotepitoisuus tukien nimikkeistön mukaisesti,

— ruudussa 16 maininta: "ex 2309".

Hakemuksen ruudussa 15 voi olla ensimmäisen alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetut viljapitoisuutta koskevat peräkkäiset luokat.

Hakemuksessa olevat tiedot on merkittävä vientitodistukseen.

6 artikla

Elintarvikeapua koskevan yleissopimuksen mukaisesti suoritettavaa vientiä varten annetun vientitodistuksen ruudussa 20 on oltava jokin seuraavista maininnoista:

— Ayuda alimentaria

— Fødevarehjælp

— Nahrungsmittelhilfe

— Επισιτιστική βοήθεια

— Food aid

— Aide alimentaire

— Aiuto alimentare

— Voedselhulp

— Ajuda alimentar

sekä ruudussa 7 maininta määrämaasta. Tätä todistusta sovelletaan ainoastaan sen mukaisesti suoritettavaan vientiin.

7 artikla

1 Asetuksen (ETY) N:o 1579/74 3 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa tuontitodistuksen ruudussa 24 on oltava jokin seuraavista maininnoista:

— Exacción reguladora que deberá ajustarse eventualmente con arrego a las disposiciones de la letra b) del apartado 1 del artículo 3 del Reglamento (CEE) n° 1579/74

— Eventuel ændring af afgiften i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 1579/74

— Abschöpfung ist gegebenenfalls gemäß den Bestimmungen von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 1579/74 zu berichtigen

— Εισφορά που ενδεχομένως προσαρμόζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74

— Levy to be adjusted where necessary in accordance with the provisions of Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 1579/74

— Prélèvement à ajuster éventuellement conformément aux dispositions de l'article 3 paragraphe 1 point b) du règlement (CEE) no 1579/74

— Prelievo da adattare eventualmente in conformità delle disposizioni dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CEE) n. 1579/74

— Heffing is eventueel aan te passen overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1579/74

— Direito nivelador a ajustar eventualmente nos termos do n° 1, alínea b), do artigo 3° do Regulamento (CEE) n° 1579/74.

2 Komission asetuksen (ETY) N:o 2747/75 3 artiklan 4 kohdan toista alakohtaa, asetuksen (ETY) N:o 1432/76 3 artiklan 4 kohdan toista alakohtaa ja asetuksen (ETY) N:o 2007/75(1) 3 artiklan 1 kohtaa sovellettaessa vientitodistusta täydennetään seuraavasti:

— ruudussa 20 on oltava jokin seuraavista maininnoista:

— Fijación anticipada de la exacción reguladora a la exportación solicitada

— Forudfastsættelse af eksportafgiften er begæret

— Vorausfestsetzung der Ausfuhrabschöpfung beantragt

— Αιτηθείς προκαθορισμός της εισφοράς κατά την εξαγωγή

— Advance fixing of export levy requested

— Préfixation du prélèvement à l'exportation demandée

— Fissazione in anticipo del prelievo all'esportazione richiesta

— Vaststelling vooraf van de uitvoerheffing aangevraagd

— Prefixação do direito nivelador de exportação solicitada

— ruudussa 21 maininta yliviivataan ja korvataan tuontitodistuksen ruudussa 21 esitetyillä maininnoilla

— ruudussa 22 on oltava kirjaimin ja numeroin ilmaistuna maininta ennakolta vahvistetun maksun määrästä tai määristä ecuina.

Lisäksi asetuksen (ETY) N:o 2007/75 3 artiklan 2 kohtaa sovellettaessa vientitodistuksen ruudussa 22 on oltava jokin seuraavista maininnoista:

— Exacción reguladora a la exportación que deberá ajustarse eventualmente con arreglo a las disposiciones del apartado 2 del artículo 3 del Reglamento (CEE) no 2007/75

— Eventuel ændring af eksportafgiften i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2007/75

— Ausfuhrabschöpfung ist gegebenenfalls gemäß den Bestimmungen von Artikel 3 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 2007/75 zu berichtigen

— Εισφορά κατά την εξαγωγή που ενδεχομένως προσαρμόζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγαφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2007/75

— Export levy to be adjusted where necessary in accordance with the provisions of Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2007/75

— Prélèvement à l'exportation à ajuster éventuellement conformément aux dispositions de l'article 3 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 2007/75

— Prelievo all'esportazione da adattare eventualmente in conformità delle disposizioni dell'articolo 3, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 2007/75

— Uitvoerheffing is eventueel aan te passen overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2007/75

— Direito nivelador de exportação a ajustar eventualmente de acordo com o disposto no nº 2 do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 2007/75.

3 Asetuksen (ETY) N:o 2747/75 3 artiklan 5 kohtaa ja asetuksen (ETY) N:o 1432/76 3 artiklan 5 kohtaa sovellettaessa vientitodistuksen ruudussa 22 on oltava jokin seuraavista maininnoista:

— Exacción reguladora inaplicable a la exportación

— Eksportafgift ikke anvendelig

— Ausfuhrabschöpfung nicht anwendbar

— Μη εφαρμοζόενη εισφορά κατά την εξαγωγή

— Export levy not applicable

— Prélèvement à l'exportation non applicable

— Prelievo all'esportazione non applicabile

— Uitvoerheffing niet van toepassing

— Direito nivelador de exportação não aplicável.

8 artikla

1 Asetuksen (ETY) N:o 2727/75 1 artiklassa ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitodistukset ovat voimassa niiden asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä alkaen, kunnes tämän asetuksen liitteessä I vahvistetut jaksot päättyvät.

2 Jos tietyistä kolmansista maista peräisin ja lähtöisin olevalle tuonnille säädetään tuontitodistusken erityinen voimassaoloaika, todistushakemuksen ja todistusten ruuduissa 7 ja 8 on oltava maininta lähtö- ja alkuperämaasta. Todistus velvoittaa tuomaan tästä maasta tai näistä maista.

9 artikla

1 Asetuksen (ETY) N:o 2727/75 1 artiklassa ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientitodistukset ovat voimassa niiden asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä alkaen, kunnes tämän asetuksen liitteessä II vahvistetut jaksot päättyvät.

(1) EYVL N:o L 203, 1.8.1975, s. 7

2 Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, CN-koodeihin 11707 10 19, 1107 10 99 ja 1107 20 00 kuuluvien tuotteiden vientitodistus on voimassa asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä alkaen:

— kuluvan kalenterivuoden 30 päivään syyskuuta, jos todistus myönnetään 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän huhtikuuta välisenä aikana,

— myöntämiskuukautta seuraavan yhdennentoista kuukauden loppuun, jos todistus myönnetään 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän lokakuuta välisenä aikana,

— seuraavan kalenterivuoden 30 päivään syyskuuta, jos todistus myönnetään 1 päivän marraskuuta ja 31 päivän joulukuuta välisenä aikana.

Tämän kohdan mukaisesti todistuksia ei myönnetä 1 päivästä toukokuuta 30 päivään kesäkuuta. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 9 artiklassa säädetään, tässä kohdassa tarkoitetuista todistuksista johtuvia oikeuksia ei voida siirtää.

3 CN-koodeihin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden vientitodistukset, joihin sisältyy tuen ennakkovahvistus, myönnetään kolmantena työpäivänä hakemuksen jättöpäivän jälkeen, jos tänä määräaikana ei ole toteutettu näiden tuotteiden tuen ennakkovahvistuksen keskeyttämistä koskevaa toimenpidettä.

4 CN-koodiin 1103 11 10 kuuluvien tuotteiden vientitodistukset, joihin sisältyy tuen ennakkovahvistus, myönnetään neljäntenä työpäivänä hakemuksen jättöpäivän jälkeen 1 päivään heinäkuuta 1989 saakka.

Jos tässä kohdassa tarkoitettujen vientitodistushakemusten määrät ylittävät määrät, jotka voidaan sisällyttää markkinointivuoden 1988/1989 osalta tukea saavaan vientiin, komissio vahvistaa yhtenäisen vähennysprosentin. Todistuksen myöntämistä koskeva hakemus voidaan peruuttaa kahden päivän kuluessa vähennysprosentin julkaisupäivän jälkeen.

10 artikla

1 Jos vienti suoritetaan tuovassa kolmannessa maassa avatun tarjouskilpailun perusteella, tavallisen vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin, riisin, hienon vehnä- ja ruisjauhon, durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen sekä CN-koodiin 2309 kuuluvien tuotteiden, joiden maitotuotepitoisuus on vähemmän kuin 50 painoprosenttia, lukuun ottamatta CN-koodeja 2309 10 70, 2309 10 90, 2309 90 10, 2309 90 70, 2309 90 91 ja 2309 90 99, vientitodistus on voimassa asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä alkaen siihen päivään saakka, jolloin tarjouskilpailun ratkaisemisesta johtuvat velvoitteet on täytettävä.

2 Tämän todistuksen voimassaoloaika ei kuitenkaan voi olla pidempi kuin neljä kuukautta sen kuukauden jälkeen, jolloin todistus on myönnetty asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

3 Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetään, todistushakemusta tai -hakemuksia ei voida jättää aiemmin kuin neljä työpäivää ennen tarjousten jättämiselle tarjouskilpailussa asetettua määräpäivää.

4 Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklan 5 kohdassa alakohdissa a, b, c ja d säädetään, tarjousten jättämiselle asetetun määräpäivän ja hakijan todistuksen myöntävälle toimielimelle tekemän tarjouskilpailun tulosta koskevan ilmoituksen väliseksi enimmäisajaksi vahvistetaan kuusi työpäivää.

11 artikla

1 Erityistapauksissa tavallisen vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin, riisin, hienon vehnä- ja ruisjauhon, durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen sekä CN-koodiin 2309 kuuluvien tuotteiden, joiden maitotuotepitoisuus on vähemmän kuin 50 painoprosenttia, lukuun ottamatta CN-koodeja 2309 10 70, 2309 10 90, 2309 90 10, 2309 90 70, 2309 90 91 ja 2309 90 99, vientitodistuksen voimassaoloaika voi olla 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua aikaa pidempi, jos asianomainen on tekemässä pidempää voimassaoloaikaa vaativaa sopimusta ja jos siitä esitetään jäsenvaltion asianmukaisesti varmentama kirjallinen todiste.

2 Tällöin asianomaisen on esitettävä toimivaltaiselle elimelle vientitodistushakemus, johon on liitetty hakemus kyseisen hakemuksen jättöpäivänä suunniteltuun määräpaikkaan sovellettavan vientituen tai -maksun vahvistamisesta ennakolta sekä merkintä vähimmäis- ja enimmäismäärästä, jonka asianomainen aikoo viedä, sekä vähimmäis- ja enimmäisajasta, joka tarvitaan suunnitellun toimenpiteen suorittamiseen; tavallisen vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin ja hienon vehnä- ja ruisjauhon osalta sekä CN-koodiin 2309 kuuluvien tuotteiden osalta, joiden maitotuotepitoisuus on vähemmän kuin 50 painoprosenttia, lukuun ottamatta CN-koodeja 2309 10 70, 2309 10 90, 2309 90 10, 2309 90 70, 2309 90 91 ja 2309 90 99, vähimmäismäärä ei kuitenkaan voi olla vähemmän kuin 75 000 tonnia eikä vähemmän kuin 15 000 tonnia durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen ja riisin osalta. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 14 artiklan 2 kohdassa säädetään, tähän hakemukseen ei liity vakuuden antamista.

Viennissä AKT-maahan tai AKT-maiden ryhmään, jotka ovat allekirjoittaneet Lomén sopimuksen, ensimmäisessä alakohdassa säädetty vähimmäismäärä vähennetään:

— 20 000 tonniin tavallisen vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin ja hienon vehnä- ja ruisjauhon osalta sekä CN-koodiin 2309 kuuluvien tuotteiden osalta, joiden maitotuotepitoisuus on vähemmän kuin 50 painoprosenttia, lukuun ottamatta CN-koodeja 2309 10 70, 2309 10 90, 2309 90 10, 2309 90 70, 2309 90 91 ja 2309 90 99,

ja

— 5 000 tonniin durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen ja riisin osalta.

AKT-maiden ryhmää koskevissa hakemuksissa on täsmennettävä kunkin määrämaan nimi.

3 Jäsenvaltio, johon hakemuksen saanut toimivaltainen elin kuuluu, saattaa asian komission käsiteltäväksi, joka päättää asiasta asetuksen N:o 2727/75 26 artiklassa tai asetuksen (ETY) N:o 1418/76 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, ottaen huomioon erityisesti suunnitellun viennin määrän ja taloudelliset tekijät, ja joka hyväksyttyään hakemuksen vahvistaa erityisesti määräajan, jossa asianomaisen on esitettävä sopimus toimivaltaiselle elimelle. Toimielin toimittaa päätöksen tiedoksi asianomaiselle.

4 Jos todistukselle vahvistettu voimassaoloaika on haetun suuruinen, asianomaisen on esitettävä toimivaltaiselle elimelle 3 kohdan mukaisesti vahvistetussa määräajassa sopimuksen allekirjoitettu alkuperäiskappale sekä sen jäljennös. Tässä sopimuksessa on mainittava vähintään sopimuksen kohteena oleva määrä, jonka on oltava merkittyjen vähimmäis- ja enimmäismäärien väliltä, määräpaikka, määräaika, jossa toimenpide olisi toteutettava, jonka on oltava merkittyjen vähimmäis- ja enimmäisaikojen väliltä, sopimuksen voimassaoloajaksi vahvistettu hinta sekä maksuehdot. Todistus myönnetään sen jälkeen, kun on annettu asetuksen (ETY) N:o 2727/75 12 artiklan 1 kohdassa tai asetuksen (ETY) N:o 1418/76 10 artiklan 1 kohdassa säädetty vakuus. Määrämaa on merkittävä ruutuun 7, ja todistus velvoittaa viemään tähän maahan.

Jos asianomainen ei ole voinut solmia tällaista sopimusta, sen on ilmoitettava siitä toimivaltaiselle elimelle sopimuksen esittämiselle asetetussa määräajassa; lupaa ei myönnetä.

5 Lukuun ottamatta tapauksia, joissa on ylivoimainen este, jos asianomainen ei mukaudu 4 kohdan säännöksiin, todistusta ei myönnetä.

6 Jos vahvistettu voimassaoloaika poikkeaa asianomaisen hakemasta ajasta ja jos se on pidempi kuin 9 artiklassa säädetty aika, sovelletaan 4 ja 5 kohdan säännöksiä. Asianomainen voi kuitenkin peruuttaa todistushakemuksensa sopimuksen esittämiselle asetetussa määräajassa.

7 Jos 9 artiklassa säädetyn voimassaoloajan pidennys on hylätty, todistusta ei myönnetä.

8 Tässä artiklassa säädetyin edellytyksin myönnettyihin todistuksiin ei sovelleta 9 artiklan 3 kohdan säännöksiä.

12 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2727/75 1 artiklassa ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklassa säädettyjen tuotteiden todistuksiin liittyvän vakuuden määrä on:

a) 0,60 ecua tonnia kohti, jos on kyse tuonti- ja vientitodistuksista, joiden osalta tuontimaksua, vientitukea tai vientimaksua ei ole vahvistettu ennakolta;

b) jos on kyse tuontitodistuksista, joissa maksu vahvistetaan ennakolta:

— 16 ecua tonnia kohti CN-koodeihin 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 10, 1001 10 90, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1006 (lukuun ottamatta 1006 10 10), 1007 00 ja 1008 kuuluvien tuotteiden osalta,

— 4 ecua tonnia kohti muiden tuotteiden osalta;

c) 30 ecua tonnia kohti CN-koodiin 1103 11 10 kuuluvien tuotteiden osalta ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jos on kyse vientitodistuksista, joiden osalta tuki tai maksu on vahvistettu ennakolta. Viennissä AKT-maihin täksi vakuudeksi vahvistetaan 15 ecua tonnia kohti;

d) 15 ecua tonnia kohti asetuksen (ETY) N:o 2727/75 1 artiklan a, b, c ja d kohdassa tarkoitettujen muiden tuotteiden osalta, lukuun ottamatta CN-koodiin 1107 kuuluvia tuotteita, jos on kyse vientitodistuksista, joiden osalta tuki tai maksu on vahvistettu ennakolta. Viennissä AKT-maihin täksi vakuudeksi vahvistetaan 7 ecua tonnia kohti;

e) 12 ecua tonnia kohti CN-koodiin 1107 kuuluvien tuotteiden osalta, jos on kyse vientitodistuksista, joiden osalta vientituki tai -maksu on vahvistettu ennakolta.

Edellä olevan 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettuihin todistuksiin liittyvä vakuus on kuitenkin:

— 24 ecua tonnia kohti todistusken osalta, jotka on myönnetty 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän huhtikuuta välisenä aikana,

— 30 ecua tonnia kohti todistusken osalta, jotka on myönnetty 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta välisenä aikana.

13 artikla

Jos asetuksen (ETY) N:o 3719/88 37 artiklan säännösten mukaisesti todistuksen voimassaoloaikaa pidennetään ja jos tuontimaksun tai vientituen määrä on vahvistettu ennakolta:

— sovellettava lisämaksu tai tasausmaksu on todistuksenhakemuksen jättöpäivänä voimassa oleva maksu tuonnille tai viennille, joka suoritetaan todistuksen tavallisen voimassaoloajan viimeisen kuukauden aikana,

— tuontimaksun tai vientituen määrä mukautetaan tosiasiallisena tuonti- tai vientikuukautena voimassa olevan kynnyshinnan perusteella.

14 artikla

1 Kumotaan asetus (ETY) N:o 2042/75.

2 Viittauksia 1 kohdan nojalla kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen.

15 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä huhtikuuta 1989.

Komission puolesta

Ray MAC SHARRY

Komission jäsen

LIITE I

TUONTITODISTUSTEN VOIMASSAOLOAIKA

A. Vilja-ala

CN-koodi	Tavaran kuvaus Voimassaoloaika	Voimassaoloaika
0709 90 60	Tuore tai jäähdytetty sokerimaissi	
0712 90 19	Kuivattu sokerimaissi, kokonainen, paloiteltu, viipaloitu, rouhittu tai jauhettu, mutta ei enempää valmistettu, ei kuitenkaan kylvämiseen tarkoitettu hybridimaissi	
1001 90 91	Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja	45 päivää
1001 90 99	Speltti, tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, muuhun kuin kylvämiseen tarkoitettu	
1002 00 00	Ruis	
1003 00	Ohra	
1004 00	Kaura	
1005 10 90	Maissi, muu kuin hybridisiemenvilja	
1005 90 00	Muu maissi kuin siemenvilja	
1007 00 90	Durra, muu kuin kylvämiseen tarkoitettu hybridi	
1008	Tattari, hirssi ja kanariansiemenet, muu vilja	
1001 10	Durumvehnä	60 päivää
1011 00 00	Hienot vehnäjauhot sekä vehnän ja rukiin sekajauhot	
1102 10 00	Ruisjauho	
1103 11 00	Vehnärouheet ja karkeat vehnäjauhot	
	Asetuksen (ETY) N:o 2727/75 liitteessä A mainitut tuotteet	Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun

B. Riisiala

1006 10 21	Kuorimaton riisi (paddy- eli raakariisi)	Todistuksenmyöntämiskuukautta seuraovan toisen kuukauden loppuun
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Esikuorittu riisi (cargo- eli ruskeariisi)	
1006 30	Osittain tai kokonaan hiottu riisi, myös kiillotettu tai lasitettu	
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät	Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan toisen kuukauden loppuun

CN-koodi	Tavaran kuvaus Voimassaoloaika	Voimassaoloaika
1102 30 00	Riisijauho	Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun
1103 14 00	Riisirouheet tai karkeat riisijauhot	
1103 29 50	Rakeistettu riisi (pellets)	
1104 19 91	Riisihiutaleet	
1108 19 10	Riisitärkkelys	

LIITE II

VIENTITODISTUSTEN VOIMASSAOLOAIKA

A. Vilja-ala

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Voimassaoloaika
0709 90 60	Tuore tai jäähdytetty sokerimaissi	
0712 90 19	Kuivattu sokerimaissi, kokonainen, paloiteltu, viipaloitu, rouhittu tai jauhettu, mutta ei enempää valmistettu, ei kuitenkaan kylvämiseen tarkoitettu hybridimaissi	
1001 90 91	Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja	Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan toisen kuukauden loppuun
1001 90 99	Speltti, tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja,muuhun kuin kylvämiseen tarkoitettu	
1002 00 00	Ruis	
1003 00	Ohra	
1004 00	Kaura	
1005 10 90	Maissi, muu kuin hybridisiemenvilja	
1005 90 00	Muu maissi kuin siemenvilja	
1007 00 90	Durra, muu kuin kylvämiseen tarkoitettu hybridi	
1008	Tattari, hirssi ja kanariansiemenet, muu vilja	
1001 10	Durumvehnä	TodTodTodistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun
1101 00 00	Hienot vehnäjauhot sekä vehnän ja rukiin sekajauhot	
1102 10 00	Ruisjauho	
1103 11 00	Vehnärouheet ja karkeat vehnäjauhot	
	Asetuksen (ETY) N:o 2727/75 liitteessä A mainitut tuotteet	
1103 11 10	Durumvehnärouheet ja karkeat durumvehnäjauhot	Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan kuudennen kuukauden loppuun
	Edellä mainitut tuotteet, jotka viedään todistuksilla, joiden ruudussa 12 on maininta "Yhteisön elintarvikeapu, asetus (ETY) N:o 2330/87"	Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Voimassaoloaika
	B. Riisiala	
1006 10 21	Kuorimaton riisi (paddy- eli raakariisi)	90 päivää
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Esikuorittu riisi (cargo- eli ruskeariisi)	
1006 30	Osittain tai kokonaan hiottu riisi, myös kiillotettu tai lasitettu	
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät	30 päivää
1102 30 00	Riisijauho	Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun
1103 14 00	Riisirouheet tai karkeat riisijauhot	
1103 29 50	Rakeistettu riisi (pellets)	
1104 19 91	Riisihiutaleet	
1108 19 10	Riisitärkkelys	
	Edellä mainitut tuotteet, jotka viedään todistuksilla, joiden ruudussa 12 on maininta "Yhteisön elintarvikeapu, asetus (ETY) N:o 2330/87"	Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun